



WRIST BRACE

(GB)

WRIST BRACE

Instructions for use (2–3)

(CZ)

ZÁPĚSTNÍ BANDÁŽ

Návod k použití (3–4)

(SK)

BANDÁŽ NA ZÁPÄSTIE

Návod na použitie (5–6)

(HU)

CSUKLÓBANDÁZS

Használati utasítás (6–7)

(DE AT CH)

HANDGELENKBANDAGE

Gebrauchsanweisung (8–9)

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality article. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the product and be sure to include them when handing on the product to another person.

Medical device

Only intended for private use!

Note:

The medical device is intended for adults who are able to read, understand and independently follow these instructions for use. A reason for use, as named under Indications, must be present at the user.

The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the contraindications listed below.

Scope of delivery

- 1 x wrist brace
- 1 x stabilising bar
- 1 x elastic wrist strap
- 1 x instructions for use

Technical Data

Size	Wrist circumference
S–M	15 – 17 cm
L	17 – 19 cm
XL–XXL	19 – 21 cm

Intended purpose

The brace stabilises, supports and relieves.

The ergonomically shaped joint rod and the elastic wrist strap serve to stabilise the wrist, the built-in pad promotes the blood circulation and improves the muscle function.

Indications

To be used as support for:

- Inflammatory arthropathies (rheumatoid arthritis, rheumatism)
- Joint pain due to degradation (osteoarthritis)
- Irritation from overworking
- Typist's (tendovaginitis)
- Bruises
- Feeling of instability
- Carpal tunnel syndrome
- Distorsion

Contraindications

 **Do not use – or use only after consultation with your doctor – for:**

- External damage
- Bone fractures
- Circulatory disorders
- Higher degree of instability in wrist
- Neurological deficits such as paralysis, radiating nerve pain or similar.

Safety instructions

Risk of injury

-  If problems occur while wearing the bandage, remove it immediately and consult a doctor.
-  Check the bandage before each use for tears and damage.
-  The product should only be used in perfect condition.
-  Make sure the bandage is comfortable but not too tight.
-  Never put the bandage on so tightly that the blood circulation is restricted.
-  Do not wear the bandage longer than 2 to 3 hours at a stretch and a maximum of 6 to 8 hours a day.
-  Do not wear the bandage while sleeping or during longer rest phases such as long periods of sitting.
-  Wash the areas of skin covered by the bandage thoroughly and regularly.
-  To avoid allergic skin reaction, the skin must be free of grease, gels, creams, oils or similar materials.
-  The article may only be used by other people when it has been cleaned.

Possible side effects

-  If you experience symptoms (such as, e.g. tingling, pain, swelling) while wearing the bandage, remove the bandage immediately!
-  There is a risk of skin irritation and skin irritations! In individual cases, skin irritation and reactions and allergic reactions may occur. Make sure that the stated maximum wearing periods are not exceeded and the areas of skin covered by the bandage are thoroughly and regularly washed. Should any problems or complaints occur, consult a doctor immediately!

Positioning of the product

- Pull the article on from below through your fingers and stick your thumb gently into the thumb hole (**Fig. 1**). When the bandage is correctly applied, the thumb-hole sits over the base of the thumb without tension. The brace is pleasantly firm, but not too tight.
- The included elastic wrist strap can be individually wrapped around the wrist brace for additional stabilisation (**Fig. 2**).
- The stabiliser bar is in the brace and can be removed from it, if necessary (**Fig. 3**).

Note: The statements/illustrations shown are for the wrist brace on both the left or the right.

Cleaning and care

- Thoroughly wash the brace before first use. Remove the stabiliser bar before cleaning (**Fig. 3**). Remove the elastic brace before washing the bandage.
- It's advisable to wash the brace again every second or third use.
- Reinsert the stabilising rod after washing.
- Wash separately.

Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.

Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

3-year warranty

The product has been created with great care and under constant monitoring. You will receive a 3-year warranty for this product from the date of purchase. Please keep the receipt. The warranty is valid only for material and manufacturing faults and lapses in the event of misuse or improper handling. Your statutory rights, particularly the warranty rights, are not restricted by this warranty. If you have any complaints, please contact the service hotline below or contact us by email. Our service staff will discuss how to proceed further with you as soon as possible. In any case, we will personally advise you. The warranty period is not extended by any repairs under the terms of the warranty, statutory warranty or goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. After expiry of the warranty, incurred repairs are chargeable.

Service Germany

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Consult instructions for use



Attention: Always adhere to the stated warning information



Catalogue number



Batch designation



Use by



Date of manufacture (year): 2024



Manufacturer



CE Marking of conformity



Medical device



Gratuluje vám k zakoupení nového produktu.

Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Součástí tohoto produktu je i návod k použití. Obsahuje důležité pokyny pro vaši bezpečnost a použití produktu. Před použitím produktu se seznámte se všemi pokyny k používání a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte jen v bezchybném stavu, jak se písemně doporučuje, a na příslušné oblasti použití. Po dobu používání si uschovávejte obal produktu včetně této přílohy a při předání produktu jiným osobám ji odevzdejte spolu s výrobkem.

Zdravotnickým prostředkem

Pouze k používání v domácnostech.

Upozornění:

Zdravotnický produkt je určen pro dospělé, kteří si tento návod k obsluze přečtou, rozumí mu a mohou ho samostatně dodržovat. Uživatel musí mít důvod k použití uvedený v části Indikace. Pro skupiny osob, u kterých je aplikace vyloučena kvůli níže uvedeným velikostem a kontraindikacím, není produkt určen.

Obsah balení

1 x zápevní bandáž
1 x stabilizační tyčinka
1 x elastický pásek na zápěstí
1 x návod k použití

Tehniční údaje

Velikost	Obvod zápěstí
S–M	15 – 17 cm
L	17 – 19 cm
XL–XXL	19 – 21 cm

Systémem

Bandáž stabilizuje, podepírá a odlehčuje zápěstí.

Ergonomicky tvarovaná výtzuha kloubu a elastický pásek na zápěstí slouží ke stabilizaci zápěstí. Integrované srdíčko (vyčpávka) podporuje průtoku krve a zlepšuje funkci svalů.

Indikace

Používá se k podpůrné aplikaci při:

- zánětlivých onemocnění kloubu (revmatoidní Arthritis, revma)
- bolestech kloubu způsobených opotřebením (Artróza)
- podráždění přetříváním
- zánětu šlach (Tendovaginitis)
- naražení
- pocitu narušené stability
- syndromu karpálního tunelu
- distorzi

Kontraindikace

Nepoužívejte nebo používejte pouze po konzultaci s lékařem při:

- vnějších poraněních
- zlomeniny kostí
- poruchách krevního oběhu
- vyšší stupeň nestability zápěstí
- neurologické deficity jako sú ochrnutia, vystreľujúce bolesti nervovej sústavy a pod.

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí zranění

-  Při výskytu problémů při používání bandáž okamžitě odstraňte a konzultujte s lékařem.
-  Před každým použitím bandáž zkontrolujte kvůli trhlínám a jinému poškození.
-  Produkt se smí používat pouze v bezchybném stavu. Dbejte na to, aby bandáž seděla pohodlně, a nebyla příliš těsná.
-  Bandáž nikdy neutahujte tak pevně, aby docházelo k omezení prokrvování.
-  Bandáž nenoste nepřetržitě déle než 2-3 hodiny a maximálně 6-8 hodin denně.
-  Výrobek nepoužívejte při spánku nebo delší odpočinkové fázi, jako například při delším sezení.
-  Části pokožky, které jsou překryté bandáží, důkladně a pravidelně umývejte.
-  Aby se zabránilo alergickým kožním reakcím, musí být pokožka očištěna od gelů, masť, krémů, olejů a podobných látek.
-  Výrobek mohou používat jiné osoby pouze po vyčištění.

Možné vedlejší účinky

-  Při výskytu obtíží při nošení bandáže (jako například mravenčení, bolest, otok) okamžitě bandáž odstraňte!
-  Nebezpečí podráždění kůže!
- V jednotlivých případech může dojít ke kožním reakcím a podrážděním, ale i k alergickým reakcím. Proto dbejte na to, abyste nepřekročili maximální dobu nošení a abyste důkladně a pravidelně umývali části pokožky překryté bandáží. Pokud se i přesto vyskytnou problémy nebo obtíže, konzultujte je co nejdříve s lékařem!

Nasazení produktu

- Natáhněte obvaz zespodu pomocí prstů a opatrně nasuňte palec do otvoru na palec (**obr. 1**). Při správném přiložení obvazu sedí otvor na palec na základním kloubu palce bez pnutí. Obvaz je příjemně pevný, nikoliv však příliš těsný.
- Obvaz na zápěstí lze pro dodatečnou stabilizaci individuálně omotat elastickým páskem na zápěstí, který je součástí balení (**obr. 2**).
- V obvazu je stabilizační tyčinka, kterou lze v případě potřeby odstranit (**obr. 3**).

Upozornění: Vysvětlení/obrázky jsou uvedeny jako příklad obvazu na zápěstí jak vlevo, tak vpravo.

Čištění a péče

- Před prvním použitím bandáž důkladně vyperte. Před čištěním musíte stabilizující tyčku vyjmout (**obr. 3**). Před praním sejměte elastický pásek.
- Vždy po 2 až 3 použitích se doporučuje bandáž znovu vyprat.
- Po vyprání znovu nasadit stabilizující tyčku.
- Prát separátně.

Návod na likvidaci

Prosím, provádějte likvidaci výrobku způsobem šetrným k životnímu prostředí, využitím služeb autorizované společnosti nebo veřejný systém pro likvidaci odpadů. Dodržujte aktuální platné předpisy.

Povinnost nahlášení

Veškeré závažné případy, ke kterým došlo v souvislosti s produktem, musí být neprodleně hlášeny výrobci a příslušným úřadům

Záruční lhůta 3 roky

Produkt byl vyroben s velkou péčí a za neustálé kontroly. Na tento produkt je poskytována záruka 3 roky od data zakoupení. Uschovejte si daňový doklad. Záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a výrobní vady a nevztahuje se na nesprávné nebo neodborné zacházení. Vaše zákonná práva a především záruční práva nejsou touto zárukou ovlivněna. V případě jakýchkoliv stížností se obraťte na níže uvedenou servisní linku, nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši zaměstnanci se s vámi co nejrychleji dohodnou na dalších krocích. V každém případě nabízíme osobní poradenství. Záruční lhůta se neprodlužuje záručními opravami, zákonnou zárukou ani z důvodu vstřícnosti. Toto se vztahuje i na náhradní a opravené díly. Po uplynutí záruční lhůty budou příslušné opravy zpoplatněny.

Servis v Německu

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Dodržujte návod k použití



Pozor: Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte



Kód výrobku



Označení šarže



Použitelné do



Datum výroby (rok): 2024



Výrobce



Označení shody CE



Zdravotnickým prostředkem

Srdečne blahoželáme ku kúpe vášho nového produktu. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť a použitie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je písomne odporúčané a na dané oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

Zdravotníckou pomôckou

Iba na používanie v domácnosti.

Upozornenie:

Zdravotnícky produkt je určený pre dospelé osoby, ktoré si tento návod na používanie prečítajú, pochopia ho a vedia ho samostatne dodržiavať. Užívateľ musí mať dôvod na použitie uvedený v časti indikácie.

Produkt nie je určený pre skupiny osôb, u ktorých je používanie vylúčené kvôli nižšie uvedeným veľkostiam a kontraindikáciám.

Obsah balenia

- 1 x bandáž na zápästie
- 1 x stabilizačnou paličkou
- 1 x elastický zápalný popruh
- 1 x návod na použitie

Technické údaje

Veľkosť	Obvod zápästia
S–M	15 – 17 cm
L	17 – 19 cm
XL–XXL	19 – 21 cm

Účel určenia

Bandáž podporuje, šetrí postihnutý kĺb a odľahčuje mu. lasti.

Ergonomicky tvarovaná kĺbová tyč a elastický remienok na zápästie slúžia na stabilizáciu zápästia, integrovaná podložka (výplň) podporuje krvný obeh a zlepšuje činnosť svalov.

Indikácie

- Používa sa na podpornú aplikáciu pri:
 - zápalové ochorenia kĺbu (reumatoidná artritída, reuma)
 - bolesti kĺbu z opotrebovania (artróza)
 - podráždenie z preťaženia
 - zápal šliach (tendovaginitída)
 - modriny
 - pocit nestability
 - syndróm karpálneho tunela
 - distorzia

Kontraindikácie

! Za nasledovných okolností nepoužívajte alebo používajte len po konzultácii s vaším lekárom:

- vonkajšie poranenia
- zlomeniny kostí
- poruchy krvného obehu
- vysoký stupeň instability v lakťového kĺbu
- neurologické deficity ako sú ochrnutia spodnej časti, vystreľujúce bolesti nervovej sústavy a pod.

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo poranenia

- !** Pri výskyte problémov počas nosenia bandáž ihneď odstráňte a konzultujte s lekárom.
- !** Pred každým použitím skontrolujte bandáž, či nemá trhliny a nie je inak poškodená.
- !** Produkt sa smie používať len v bezchybnom stave.
- !** Dbajte na to, aby bandáž sedela pohodlne a nebola príliš tesná.
- !** Bandáž nikdy nezatiahnite tak pevne, aby sa zhoršilo prekrvenie.
- !** Bandáž nenoste dlhšie ako 2-3 hodiny nepretržite a maximálne 6-8 hodín denne.
- !** Produkt nepoužívajte počas spánku alebo dlhšej odpočinkovej fázy, ako napr. pri dlhšom sedení.
- !** Časť pokožky, ktoré sú pokryté bandážou, dôkladne a pravidelne umývajte.
- !** Aby sa zabránilo alergickým kožným reakciám, musí byť pokožka oslobodená od gélov, masť, krémov, olejov alebo podobných látok.
- !** Výrobek mohou používat jiné osoby pouze po vyčištění.

Možné vedľajšie účinky

- !** Ak sa počas nosenia výrobku vyskytnú ťažkosti (ako napr. svrbenie, bolesti, opuch), výrobok si dajte okamžite dolu!
- !** Nebezpečenstvo podráždenia a iritácie pokožky! Vo výnimočných prípadoch môže dôjsť ku kožným reakciám a podráždeniu či alergickým reakciám. Preto dbajte na to, aby ste neprekročili maximálny čas nosenia a aby ste kožu zakrytú výrobkom dôkladne a pravidelne umývali. Ak sa aj napriek tomu vyskytnú problémy či ťažkosti, okamžite to konzultujte s lekárom!

Nasadenie výrobku

- Produkt pretiahnite zdola cez prsty a palec opatrne zasuniete do diery na palec (**obr. 1**). Pri správnej nasadení bandáže sedí diera na palec na kĺbe palca bez napätia. Bandáž by mala sedieť príjemne pevne, ale nie príliš tesne.
- Pribalený elastický popruh na zápästie môžete kvôli dodatočnej stabilizácii individuálne umiestniť okolo bandáže na zápästie (**obr. 2**).
- Stabilizačná tyčka sa nachádza v produkte a podľa potreby sa dá z produktu vybrať (**obr. 3**).

Upozornenie: Vysvetlenia/obrázky platia ako príklad ako pre pravý, tak aj ľavý zápästie.

Čistenie a starostlivosť

- Pred prvým použitím by sa mala bandáž dôkladne opraviť. Pred čistením odstráňte stabilizačnú paličku (**obr. 3**). Pred umývaním obvazu odstráňte elastickú výstuhu.
- Vždy po 2 alebo 3 použitíach sa odporúča vykonať ďalšie pranie.
- Po umytí stabilizačnú tyč vymeňte.
- Perte oddelene.

Návod na odstavenie odpadkov

Prosím, odstavíte výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu, využitím služieb autorizovaných spoločností alebo verejný systém pre odstavenie odpadkov. Dodržujte aktuálne platné predpisy.

Povinnosť nahlásenia

Všetky závažné prípady, ku ktorým došlo v súvislosti s produktom, musia byť bezodkladne nahlásené výrobcovi a príslušným úradom.

Záručná doba 3 roky

Produkt bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento produkt dostanete 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výrobné vady a neplatí pri nesprávnom alebo neodbornom zaobchádzaní. Vaše zákonné práva, predovšetkým záručné práva, nie sú touto zárukou ovplyvnené. Pri akýchkoľvek sťažnostiach sa obráťte na nižšie uvedenú servisnú linku alebo nás kontaktujte e-mailom. Naši pracovníci s vami čo najrýchlejšie dohodnú ďalšie kroky. V každom prípade vám ponúkame osobné poradenstvo. Záručná doba sa nepredlžuje žiadnymi záručnými opravami, zárukou ani z dôvodu ústretovosti. Toto platí aj pre náhradné a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sú príslušné opravy spoľatné.

Servis v Nemecku

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de

-  Dodržujte návod na použitie
-  Pozor: Vždy sa riadte uvedenými varovaniami.
-  Číslo výrobku
-  Označenie šarže
-  Použitelný do
-  Dátum výroby (rok): 2024
-  Výrobca
-  Označenie CE
-  Zdravotnícka pomôcka

(HU)

Szívóbl gratulálunk új termékének megvásárlásához.

Őn egy magas minőségű cikk mellett döntött. A kezelési útmutató része a terméknek. Fontos útmutatást tartalmaz a termék használatához és biztonságához. A termék használat előtt ismerje meg annak kezelési és biztonsági előírásait. Csak kifogástalan állapotú terméket használjon, a leírásnak megfelelően, a megadott alkalmazási területen. Őrizze meg a termék csomagolását és ezt a mellékletet a teljes használati idejére, és ha tovább adja, ezeket is adja át az új tulajdonosnak.

Orvostechnikai eszköz

Csak magán használatra.

Figyelmeztetés:

A gyógyászati termék olyan felnőttek számára készült, akik képesek ezt a használati utasítást elolvasni, megérteni és önállóan követni. A felhasználó a terméket a javallatoknál ismertetett okból használhatja fel.

A termék nem azon személyek köre számára készült, akik a következőkben felsorolt méretek vagy ellenjavallatok miatt a használatából kizáródtak.

A csomag tartalma

- 1 db csuklóbandázs
- 1 db stabilizáló rúd
- 1 db rugalmas csuklópánt
- 1 db használati utasítás

Műszaki adatok

Méret A készlet tartalma

- | | |
|--------|------------|
| S–M | 15 – 17 cm |
| L | 17 – 19 cm |
| XL–XXL | 19 – 21 cm |

Rendeltetés

A csuklóbandázst ként a csukló hatékony megtámasztására és tehermentesítésére fejlesztették ki.

Az ergonomikus formájú csuklómerevítő és a rugalmas csuklópánt rögzíti a csuklót, a bedolgozott pelotta (párnázás) segíti a vérellátást és javítja az izmok működését.

Indikációk

Megtámasztásra az alábbi esetekben:

- Gyulladásos ízületi betegségek (reumás ízületi gyulladás, reuma)
- Kopás okozta fájdalom (artrózis)
- Túlerhelés okozta irritáció
- Ínhüvelygyulladások (tendovaginitis)
- Zúzódások
- Instabilitás-érzet
- Kézátalagút szindróma
- Disztorzió

Ellenjavallatok

 **Ne használja - vagy csak az orvosával történt egyeztetés után:**

- Külső sérülések
- Csonthéremek
- Vérkeringési zavarok
- Nagyobb mértékű instabilitás a csuklóban
- Neurológiai problémák, pl. bénulás, kisugárzó idegfájdalom vagy hasonló panaszok

Biztonsági előírások

Sérülésveszély

-  Ha a viselése közben problémák lépnek fel, haladéktalanul távolítsa el a bandázst és forduljon orvoshoz.
-  Minden használat előtt ellenőrizze a bandázs elhasználódását és sértetlenségét.
-  A terméket csak kifogástalan állapotban használja.
-  Ügyeljen arra, hogy a bandázs kellemesen szilárd, de nem túl feszes legyen.
-  Soha ne helyezze fel olyan szorosa, hogy akadályozza a vérellátást.
-  Egyszerre ne hordja a bandázst 2-3 óránál hosszabb ideig és egész nap 6-8 óránál tovább.
-  Ne viselje a terméket alvás vagy hosszabb pihenőidő alatt, pl. tartós ülésnél.
-  Rendszeresen, alaposan mossa le a bandázs által fedett bőrfelületet.
-  Az allergiás bőrreakciók megelőzése érdekében a bőrfelületen ne legyen kenőcs, gél, zsír, olaj vagy más hasonló anyag.
-  Az árucikket csak tisztítás után használhatják mások.

Lehetséges mellékhatások

-  Ha a bandázs viselése közben panaszok lépnek fel (pl. viszketés, fájdalom, duzzanat), haladéktalanul távolítsa el azt!
-  A bőr izgatásának és irritációjának veszélye! Egyes esetekben előfordulhatnak bőrreakciók, gyulladás és allergiás reakciók. Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a megadott maximális hordási időt, és rendszeresen, alaposan mossa le a bandázs által fedett bőrfelületet. Ha mégis problémák vagy panaszok lépnek fel, haladéktalanul forduljon orvoshoz!

A termék felhelyezése

- Húzza rá alulról a terméket az ujjaira, majd dugja be óvatosan a hüvelykujját a hüvelykujjának fenntartott lyukba **(1 ábra)**. Helyesen felhelyezett bandázs esetén a hüvelykujjának fenntartott lyuk feszülésmentesen helyezkedik el a hüvelykujj fő izülete felett. A bandázs nem lehet túl szoros.
- A mellékelt rugalmas csuklópánt a csuklóbandázs köré helyezhető a stabilizáló hatás növelése érdekében **(2 ábra)**.
- A stabilizáló rúd a terméken belül található, és szükség esetén eltávolítható **(3 ábra)**.

Megjegyzés: a magyarázatok/ábrák a bal és jobb csuklóbandázásra egyaránt érvényesek.

Tisztítás és ápolás

- Az első használat előtt mossa ki alaposan a bandázst. Tisztítás előtt távolítsa el a stabilizáló rudat **(3 ábra)**. Mosás előtt távolítsa el a rugalmas pántot.
- Minden 2-3 hordás után célszerű a bandázst ismét kimosni.
- Mosás után helyezze vissza a termékbe a stabilizáló rudat.
- Mossa elkülönítve.

Megsemmisítési útmutató

A termék környezetkímélő módon semmisítse meg, egy engedélyezett vagy a helyi kommunális hulladékkezelő cég segítségével. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat.

Bejelentési kötelezettség

A termékkel kapcsolatban fellépett, súlyos eseteket haladéktalanul jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságoknak.

3 év garancia

A terméket a legnagyobb gonddal, folyamatos minőségellenőrzés mellett készítettük. Erre a termékre a vásárlás dátumától számított 3 év garanciát vállalunk. Kérjük őrizze meg a vásárlási blokkot. A garancia csak a gyártási és anyaghibákra vonatkozik, nem terjed ki a szakszerűtlen kezelésre és a nem rendeltetésszerű használatra. Ez a garancia nem korlátozza az Ön törvényen alapuló jogait, különös tekintettel a szavatossági jogokra. Az esetleges panasz esetén forduljon az alább megadott ügyfélszolgálati telefonunkhoz vagy e-mailben lépjen kapcsolatba velünk. A szerviz munkatársaink fogják tisztázni Önnel a további lépéseket, a lehető legrövidebb időn belül. Minden esetben személyesen fogunk Önnel kapcsolatba lépni. Az esetleges garanciális javítás, szavatossági csere vagy méltányosság nem hosszabbítja meg a garancia idejét. Ez érvényes a cserélt vagy javított részekre is. A garancia letelte után végzett javítások díjkötelesek.

Szerviz telefonszámunk Németországban
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
e-mail: support@horizonte.de

-  Vegye figyelembe a használati utasítást
-  Figyelem: Mindig vegye gyelemba a feltüntetett biztonsági tudnivalókat
-  Cikkszám
-  Tételazonosító jelölés
-  Felhasználható a következő időpontig
-  Gyártás dátuma (év): 2024
-  Gyártó
-  CE Megfelelőségi jelölés
-  Orvostechnikai eszköz

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit und Gebrauch. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihrer Bandage auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

Hinweise

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können. Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen.

Für Personenkreise, die durch die im Folgenden genannten Größen und Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

Lieferumfang

- 1 x Handgelenkbandage
- 1 x Stabilisierungsstab
- 1 x elastischer Handgelenkgurt
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Größe Handgelenkumfang

S–M	15 – 17 cm
L	17 – 19 cm
XL–XXL	19 – 21 cm

Zweckbestimmung

Die Bandage stützt, schont und entlastet.

Der ergonomisch geformte Gelenkstab sowie der elastische Handgelenkgurt dienen der Stabilisierung des Handgelenks, die eingearbeitete Pelotte (Polsterung) fördert die Durchblutung und verbessert die Muskelfunktion.

Indikationen

Zur unterstützenden Anwendung bei:

- Entzündlichen Gelenkerkrankungen (Rheumatoide Arthritis, Rheuma)
- Gelenkschmerzen durch Verschleiß (Arthrose)
- Reizzuständen durch Überlastung
- Sehnenscheidenentzündungen (Tendovaginitis)
- Prellungen
- Instabilitätsgefühl
- Karpaltunnelsyndrom
- Distorsion

Kontraindikationen

 **Nicht – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – anwenden bei:**

- äußeren Verletzungen
- Knochenbrüchen
- Durchblutungsstörungen
- höhergradiger Instabilität im Handgelenk
- neurologischen Defiziten wie Lähmungen, ausstrahlenden Nervenschmerzen o.ä.

Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr

-  Treten während des Tragens Probleme auf, entfernen Sie die Bandage sofort und konsultieren Sie einen Arzt.
-  Prüfen Sie die Bandage vor jedem Gebrauch auf Risse und Beschädigungen.
-  Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
-  Achten Sie darauf, dass die Bandage angenehm fest, aber nicht zu stramm sitzt.
-  Legen Sie die Bandage niemals so stramm an, dass die Durchblutung beeinträchtigt wird.
-  Tragen Sie die Bandage nicht länger als 2 bis 3 Stunden am Stück und max. 6 bis 8 Stunden am Tag.
-  Tragen Sie den Artikel nicht während des Schlafens oder längeren Ruhephasen wie z. B. langem Sitzen.
-  Waschen Sie die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig.
-  Zur Vermeidung von allergischen Hautreaktionen muss die Haut frei von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen sein.
-  Der Artikel darf nur in gereinigtem Zustand von weiteren Personen angewandt werden.

Mögliche Nebenwirkungen



Sollten beim Tragen der Bandage Beschwerden (wie z. B. Kribbeln, Schmerzen, Schwellung) auftreten, nehmen Sie die Bandage sofort ab!



Gefahr von Hautreizungen und Hautirritationen! In Einzelfällen kann es zu Hautreaktionen und Reizungen sowie allergischen Reaktionen kommen. Achten Sie deshalb darauf, die angegebenen maximalen Tragezeiten nicht zu überschreiten und die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig zu waschen. Sollten dennoch Probleme oder Beschwerden auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt!

Anlegen des Artikels

- Ziehen Sie den Artikel von unten über die Finger und stecken den Daumen vorsichtig in das Daumenloch (**Abb. 1**). Bei korrekt angelegter Bandage sitzt das Daumenloch spannungsfrei über dem Daumengrundgelenk. Die Bandage soll angenehm fest, aber nicht zu stramm sitzen.
- Der mitgelieferte elastische Handgelenkgurt kann individuell um die Handgelenkbandage zur zusätzlichen Stabilisierung angelegt werden (**Abb. 2**).
- Der Stabilisierungsstab befindet sich im Artikel und kann je nach Bedarf aus dem Artikel entfernt werden (**Abb. 3**).

Hinweis: Die Erklärungen/Abbildungen gelten beispielhaft sowohl für die Handgelenksbandage links als auch rechts.

Reinigung und Pflege

- Vor dem ersten Gebrauch der Bandage sollten Sie diese gründlich waschen. Entfernen Sie hierfür vor dem Waschen den Stabilisierungsstab (**Abb. 3**). Entfernen Sie vor dem Waschen den elastischen Gurt.
- Nach jeweils zwei- oder dreimaligem Verwenden empfiehlt es sich, einen weiteren Waschdurchgang durchzuführen.
- Legen Sie nach dem Waschen den Stabilisierungsstab wieder ein.
- Separat waschen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.

Meldepflicht

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44 80

E-Mail: support@horizonte.de



Gebrauchsanweisung beachten



Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten



Artikelnummer



Chargenbezeichnung



Verwendbar bis



Herstellungsdatum (Jahr): 2024



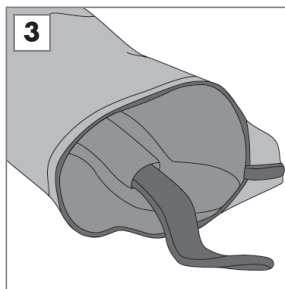
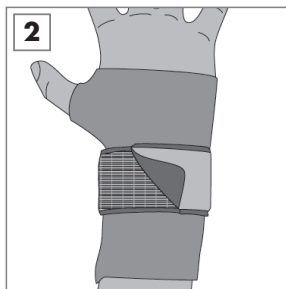
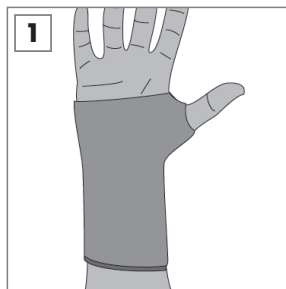
Hersteller



CE-Konformitätskennzeichnung



Medizinprodukt



(GB)

At **www.lidl-service.com** you can download this and many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (**www.lidl-service.com**) and by entering the product number (IAN) 452680_2310 you can open your instructions for use.

(CZ)

Na **www.lidl-service.com** si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, produktových videí a instalačního softwaru. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stranu servisu Lidlu (**www.lidl-service.com**) a po zadání číslem článku (IAN) 452680_2310 otevřít návod k použití.

(SK)

Na stránke **www.lidl-service.com** si môžete stiahnuť túto aj mnohé ďalšie príručky, videá o produktoch a inštaláčnej softvéry. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (**www.lidl-service.com**) a keď zadáte číslo výrobku (IAN) 452680_2310, môžete si otvoriť návod na používanie.

(HU)

A **www.lidl-service.com** oldalon letöltheti ezt és további kézikönyveket, termékvideókat valamint telepíthető programokat. Ez a QR kód közvetlenül a Lidl-Service oldalra (**www.lidl-service.com**) vezet, ahol a 452680_2310 cikkszám (IAN) megadásával megnyithatja a használati utasítását.

(DE) (AT) (CH)

Auf **www.lidl-service.com** können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (**www.lidl-service.com**) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 452680_2310 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen.



HORIZONTE TEXTIL GMBH
Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg
DEUTSCHLAND
support@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

(LOT) 02024452680 (MFG) 2029-05
(REF) 217HSA03V02 Rev. 2023/47
(YR) 2024

Date of issue (instructions for use) /
Datum vydání (návod k použití) /
Dátum vydania (návod na použitie) /
A kiadás dátuma (használati utasítás) /
Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung): 2023



www.oeko-tex.com

IAN 452680_2310